

PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS DELFINES  
**GRUPO DE TRABAJO SOBRE CUOTAS DE BUQUES Y FINANCIAMIENTO**

**2ª REUNION**

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)  
3 DE FEBRERO DE 2003

**DOCUMENTO VA-2-04**  
**PRESUPUESTO DEL APICD**

**1. ANTECEDENTES**

En la 27ª reunión del PIR en junio de 2001, la Secretaría señaló que el nivel actual de las cuotas de los buques sería insuficiente para cubrir los costos relacionados con el APICD para 2002, y propuso un incremento de estas cuotas a US\$13,91 por metro cúbico (m<sup>3</sup>) de volumen de bodega. El PIR no apoyó el aumento propuesto.

En su 5ª reunión, celebrada en agosto de 2001, el Grupo de Trabajo sobre Financiamiento de la CIAT abordó la cuestión del déficit en el presupuesto general de la CIAT y fue informado del déficit esperado en relación con el programa del APICD. El Grupo de Trabajo acordó que la CIAT no debería pagar más del 30% de los costos asociados con el Programa de Observadores a Bordo del APICD para buques de estados miembros.

En la Reunión de las Partes del APICD en octubre de 2001, se decidió que se desglosaría parte de la información relacionada con los costos en mayor detalle para discusión en la próxima reunión del PIR.

En sus reuniones 29 y 30 el Panel consideró los Documentos IRP-29-13, *Propuestas para reducir los costos del PICD*, y IRP-30-06, *Déficit estimado del presupuesto de 2002*. El Panel pidió a la Secretaría preparar un nuevo documento, que incluyese un análisis de los costos del programa, incorporando, entre otros elementos, el cobro de los servicios de alineamiento de la red, seminarios para capitanes de pesca, la emisión de certificados *dolphin safe*, el apoyo de los gobiernos a las oficinas regionales de la CIAT, apoyos proporcionados por las plantas procesadoras y el eventual cobro por el uso de la etiqueta *AIDCP dolphin safe*, tomando en cuenta la importancia de no menoscabar la efectividad y eficacia del PICD.

En octubre de 2002 la 8ª Reunión de las Partes adoptó una resolución sobre el financiamiento del PICD (adjunta) en la cual se acordó usar las cuotas de buques pagadas para 2003 para financiar el déficit de 2002, y que la cuestión del financiamiento del PICD a futuro debería ser decidida en la reunión del Grupo de Trabajo sobre Cuotas de Buques y Financiamiento en febrero de 2003. Las Partes acordaron también que esta cuestión debería ser resuelta antes de introducir cargos por alineamientos de redes y seminarios para capitanes de pesca. Se pidió a la Secretaría preparar información detallada sobre ingresos y costos, inclusive la asignación del tiempo del personal, para esa próxima reunión.

Las recomendaciones en este documento para incrementar los ingresos no toman en cuenta la propuesta de la Unión Europea para un sistema de cuotas alternativo (Documento VA-2-07). Si fuese aprobada, dicha propuesta requeriría un nuevo cálculo de las cuotas de buques.

**1.1. Antecedentes de las cuotas de buques**

Al inicio del PICD en 1992 la cuota de buques fue US\$10 por tonelada corta de capacidad de acarreo, equivalente a US\$9.42/m<sup>3</sup>. En 1994 fue incrementada a US\$12 por tonelada corta (\$11.30/m<sup>3</sup>) para compensar los efectos de la inflación, y a US\$14.17/m<sup>3</sup> en 1998 para cubrir los servicios adicionales requeridos con la entrada en vigor del APICD. Sin embargo, el cambio de capacidad de acarreo a volumen de bodega como base de las cuotas resultó en una redistribución de las cuotas entre la flota y una reducción de la cuota de 1999 a su nivel actual de US\$12.552/m<sup>3</sup>.

## 1.2. Impacto de los programas nacionales sobre los costos e ingresos del programa

Hay actualmente cuatro programas nacionales:

	Introducido	Cobertura		Introducido	Cobertura
Ecuador	2001	34%	México	1992	50%
Unión Europea	2003	50%	Venezuela	2000	50%

Estos programas reducen los costos variables del PICD (observadores y personal de oficinas regionales) pero no los costos fijos de apoyar el Acuerdo. Los arreglos financieros actuales, establecidos al comienzo del PICD cuando estos costos fijos eran muy bajos, no toman esto en cuenta: la Secretaría simplemente devuelve a cada uno de estos programas nacionales un porcentaje de las cuotas de la flota nacional correspondiente igual al porcentaje de cobertura de la flota nacional por el programa nacional. En 2002 los costos variables formaron el 74% de los costos totales pagados por las cuotas; es decir, se disponía antes del 26% del dinero devuelto a los programas nacionales para cubrir los costos fijos. El 26% de las cuotas de 2003 pagadas hasta la fecha es US\$154,000. Es por lo tanto evidente que aumentos en la cobertura por programas nacionales de observadores dificultan la situación con respecto al presupuesto del APICD.

## 2. INFORMACION FINANCIERA

En la Tabla 1 se presentan los gastos reales de 2002 y los costos e ingresos estimados del PICD previstos para 2003-2004. Las estimaciones suponen que la inflación aumentará los costos generales y los salarios en un 2%, y excluyen la porción de la CIAT de los gastos e ingresos.

Los ingresos para 2003 y 2004 incluyen cargos para cubrir los costos estimados de alineamientos de redes (lances de prueba) y seminarios para capitanes y tripulantes. Se podrían cobrar los alineamientos de redes sobre la base de costos reales mediante una cuota fija más viáticos y un cargo variable que dependería de cuántos días del personal técnico se requiriese. Se podría cobrar una cuota fija por persona por asistir a los cursos de entrenamiento.

Si los gobiernos pagaran el alquiler de las oficinas regionales, o proporcionaran oficinas adecuadas, se reduciría el costo y déficit general en 2002 en aproximadamente US\$9.000.

Con los ingresos antes descritos, hay todavía un déficit esperado de US\$236,701 y US\$274,175 en 2003 y 2004, respectivamente, además del déficit de US\$221,640 de 2002 por recuperar, un déficit total de US\$732,516. Se propone que se recupere durante 2003 y 2004, lo cual requiere ingresos adicionales de US\$366,258 en cada uno de esos dos años. Si se cobrara de las Partes, se podría repartir el costo en proporción a la cantidad de atún descargado en los puertos de cada Parte. Si se recaudara el dinero de cuotas de buques, tendrían que ser incrementadas a US\$15.43/m<sup>3</sup>.

El incremento propuesto para 2003 es mayor que lo propuesto en octubre de 2002 (US\$13.91) porque ha de cubrir no sólo los costos de 2003 sino también el déficit de 2002, que las Partes acordaron pagar con las cuotas de 2003.

En la Tabla 2 se presentan los detalles de cada rubro en el resumen de los costos del PICD en 2002 presentado en la Tabla 1.

En la Tabla 3 se detalla la asignación del tiempo del personal de la Secretaría a las distintas tareas que realizan en relación con el APICD.

La Secretaría propone que el Panel recomiende a la Reunión de las Partes que:

1. La Secretaría inicie cargos para recuperar los costos de los seminarios de capitanes y alineamientos de redes.
2. Los gobiernos paguen US\$50 por cada certificado *dolphin safe* en blanco.
3. Las Partes paguen un total de US\$366,258 en 2003 y en 2004, distribuido en proporción a la cantidad de atún descargado en los puertos de cada Parte durante el año anterior o sobre otra base que se acuerde, o que acuerden incrementar la cuota de los buques de US\$12.552 a US\$15.43/m<sup>3</sup>, representando un incremento anual de aproximadamente US\$2,878 para un buque de 1,000 m<sup>3</sup>.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2002-2004.

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2002-2004.

(US\$)	2002		2003	2004
	(actual—reales)	See Table 2 Ver Tabla 2	(projected—proyectados)	
<b>COSTS-COSTOS:</b>				
<b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>				
Gross costs-Costos brutos:				
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	\$1,235,964	A	\$1,260,683	\$1,285,897
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)	594,433	B	606,322	618,448
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	208,321	C	212,487	216,737
Contract services for data entry Servicios por contrato para captura de datos	18,015	D	18,376	18,743
<b>Subtotal</b>	<b>\$2,056,733</b>		<b>\$2,097,868</b>	<b>\$2,139,825</b>
70% of/del subtotal	1,439,713		1,468,507	1,497,878
<b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>				
Net alignments (travel)				
Alineamientos de la red (viajes)	9,191	E	9,375	9,562
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)	3,117	F	3,179	3,243
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)	298,474	G	304,443	310,532
IDCP travel (field office staff) Viajes PICD (personal de oficinas regionales)	13,817	H	14,093	14,375
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (inclusive viajes del personal)	50,740	I	51,755	52,790
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	4,076	J	4,198	4,282
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,819,128</b>		<b>\$1,873,701</b>	<b>\$1,911,175</b>
<b>REVENUE-INGRESOS:</b>				
Total vessel assessments paid Total de cuotas de buques pagadas	1,597,488		1,600,000	1,600,000
Net alignments Alineamientos de la red			20,000	20,000
Dolphin safe certificates Certificados <i>dolphin safe</i>			4,000	4,000
Captains seminars Cursos de entrenamiento			13,000	13,000
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)	(221,640)		(236,701)	(274,175)

**TABLE 2.** IDCP: Detailed expenses, 2002 (US\$).

**TABLA 2.** PICD: Detalle de gastos, 2002 (US\$).

A	Observers Observadores	1,235,964	Travel—Viajes Salaries and benefits—Sueldos y prestaciones Equipment, forms, misc—Equipo, formularios, misc Training—Entrenamiento	90,047 1,114,861 9,263 21,793
C	IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	208,321	Rent & storage (exc. utilities)—Alquiler y almacenamiento (exc. servicios públicos) Telephone—Teléfono Internet services—Servicio de internet Utilities—Servicios públicos Materials & supplies—Materiales y pertrechos Furniture & equipment—Muebles y equipo Equipment repair & maintenance—Reparación y mantenimiento de equipo Postage—Franqueo Printing & reproduction—Imprenta y copiado Meals & entertainment—Sustento y entretenimiento Vehicle (use and maintenance)—Vehículos (uso y mantenimiento). Contract labor—Mano de obra por contrato Contract labor (taxes)—Mano de obra por contrato (impuestos) Legal & professional fees—Honorarios legales y profesionales Property insurance—Seguros de propiedad Vehicle insurance—Seguros de vehículos Tax, license, fees & permits—Impuestos, licencias, cuotas y permisos	8,910 13,947 870 2,787 10,407 611 4,320 10,189 3,387 175 7,961 84,300 29,509 7,820 565 2,215 1,668
B	IATTC scientific staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	594,433		
D	Contract services for data entry Servicios por contrato para captura de datos	18,015		
G	IATTC administration staff (part) Administración CIAT (porción)	298,474		
	<b>Subtotal</b>	<b>910,922</b>	Gross wages—Sueldos brutos FICA taxes—Impuestos de seguro social Retirement plan—Plan de retiro Group insurance—Seguro colectivo	770,728 56,435 28,220 55,539
E	Travel related to net alignments Viajes relacionados con alineamientos de la red	9,191		
F	Travel related to seminars for captains and crew Viajes relacionados con cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes	3,117		
H	IDCP travel (field office staff) Viajes PICD (personal de oficinas regionales)	13,817		
I	Travel related to Meetings of Parties and other AIDCP meetings Viajes relacionados con Reuniones de las Partes y otras del APICD	50,740		
J	Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	4,076		
	<b>Total</b>	<b>\$ 2,436,148</b>		

**TABLE 3:** IATTC staff time dedicated to AIDCP activities.

**TABLA 3:** Tiempo del personal de la CIAT dedicado a actividades del APICD.

<b>B. Scientific staff (part) -- Personal científico (parte): US\$611,958</b>			<b>%</b>
<b>Scientific staff</b> <b>Personal científico</b>	Chief Scientist Científico Jefe	Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	20
		Captain seminars – Seminarios de capitanes	11
		Correspondence—Correspondencia	24
		Database reporting – Informes sobre bases de datos	5
		<b>Total</b>	<b>60</b>
2 staff-personas	Statistical analyses of observer data – Análisis estadísticos de datos de observadores	Preparation of documents for meetings – Preparación de documentos para reuniones	5
		<b>Total</b>	<b>10</b>
<b>Secretarial</b> <b>Secretaría</b>	1 staff-persona	Secretarial support—Apoyo de secretaría	<b>60</b>
<b>Observer and data management</b> <b>Manejo de observadores y datos</b>	11 staff-personas	Captain seminars – Seminarios de capitanes	1
		Trial sets – Lances de prueba	2
		Observer database maintenance and reporting – Mantenimiento de base de datos de observadores e informes	30
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	4
		Maintenance of tuna tracking and dolphin safe systems – Mantenimiento de sistemas de seguimiento de atún y <i>dolphin safe</i>	2
		Observer training, management, and field manual – Observadores: entrenamiento, manejo y manual	13
		Correspondence—Correspondencia	7
		Data entry – Captura de datos	14
		IRP database (captains, infractions) – Base de datos del PIR (capitanes, infracciones)	8
		<b>Total</b>	<b>80</b>
<b>G. Administrative staff -- Personal administrativo: US\$286,115</b>			
<b>Director</b>			<b>28</b>
<b>Policy</b> <b>Política</b>	2 staff-personas	Correspondence--Correspondencia	18
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	15
		Preparation of minutes – Preparación de actas	7
		Dolphin Safe issues – Asuntos <i>dolphin safe</i>	5
		Miscellaneous, including implementation of resolutions (tuna tracking plans; non-party and other compliance issues; etc.) – Miscelánea, incluye instrumentación de resoluciones (planes de seguimiento de atún, cumplimiento por no partes y otras cuestiones de cumplimiento, etc)	5
<b>Total</b>	<b>50</b>		
<b>Computer support staff</b> <b>Personal de apoyo en informática</b>		Maintenance of computer hardware and operating system – Mantenimiento de computadores y sistema operativo	14
		Web site and illustrations – Sitio de internet y gráficas	7
		Database programming – Programación de bases de datos	8
		Others -- Otros	1
<b>Total</b>	<b>32</b>		
<b>Editing and translation</b> <b>Redacción y traducción</b>	2 staff-personas	Preparation of correspondence and documents – Preparación de correspondencia y documentos	<b>28</b>
Support services not charged to the AIDCP – Servicios de apoyo no cobrados al APICD			
<b>Accounting and personnel</b> <b>Contabilidad y personal</b>	2 staff-personas		
<b>Director's secretaries</b> <b>Secretarías del Director</b>	2 staff-personas		

# ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES

## RESOLUCION SOBRE EL FINANCIAMIENTO DEL PICD

10 de octubre de 2002

*Las Partes del Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD):*

*Teniendo presente* el compromiso expresado en el Artículo XV del APICD que las Partes contribuirán a los costos necesarios para lograr los objetivos de este Acuerdo, mediante el establecimiento y la recaudación de cuotas de buques;

*Notando* el déficit en el financiamiento para el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines en 2002;

*Anticipando* un déficit en 2003 y años posteriores;

*Notando* el compromiso de las Partes a proporcionar a la Secretaría información sobre el volumen de bodega como la base para el cálculo de dichas cuotas; y

*Teniendo presente* la decisión de la 7ª Reunión de las Partes de verificar, mediante un arqueo independiente, la información sobre el volumen de bodega de cada buque proporcionada a la Secretaría;

*Acuerdan:*

1. Usar las cuotas de los buques pagadas para 2003 para financiar el déficit en 2002.
2. En la reunión del Grupo de Trabajo sobre Cuotas de Buques y Financiamiento en enero de 2003:
  - a. analizar y decidir los servicios y los costos asociados necesarios para lograr los objetivos del Acuerdo;
  - b. determinar las acciones, inclusive el ajuste del nivel de cuotas de buques, necesarias para eliminar el déficit en 2002 y 2003.
3. Que, de conformidad con el Anexo II, párrafo 2, del APICD, el Programa de Observadores a Bordo cesará de asignar observadores a los buques en 2003 y años posteriores en cuanto se agoten los fondos disponibles para el año. En el caso que el dinero disponible para un año resultara ser insuficiente por motivos imprevistos en el momento de acordar el nivel de financiamiento para ese año, se podrán considerar otras opciones.
4. Recomendar, sobre la base de un proyecto de presupuesto preparado por la Secretaría para la reunión del PIR en enero, un presupuesto para el PICD a la Reunión de las Partes en junio de cada año.
5. Que las Partes y la Secretaría continuarán buscando alternativas para el financiamiento, y considerarán, en caso necesario, reducciones en el presupuesto del APICD, a plazo corto, mediano y largo, a fin de tratar los problemas de financiamiento que afectan el PICD.